

ZASS®

Worldwide comfort

English

Română

Magyar



A



B



C



D



E



F

OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MODELS/MODELE/MODELLEK:

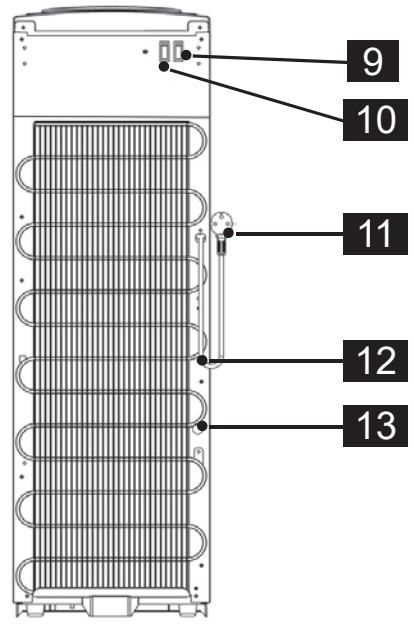
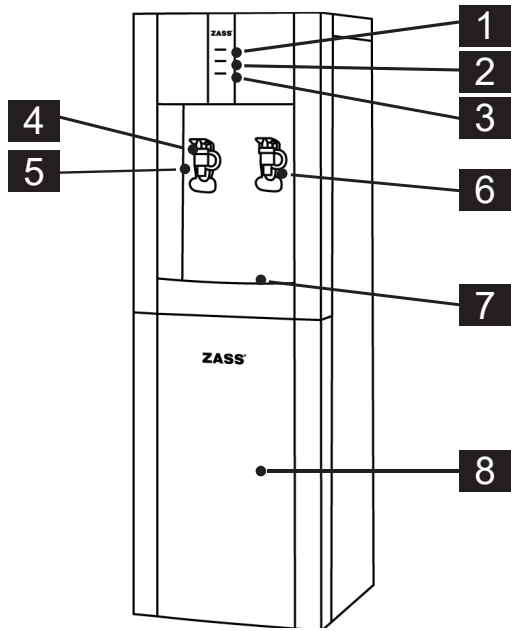
ZWD 05WF **A / ZWD 06WF **B** / ZWD 07WF **C** / ZWD 08WF **D****
ZTWD 03WF **E / ZTWD 04WF **F****

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

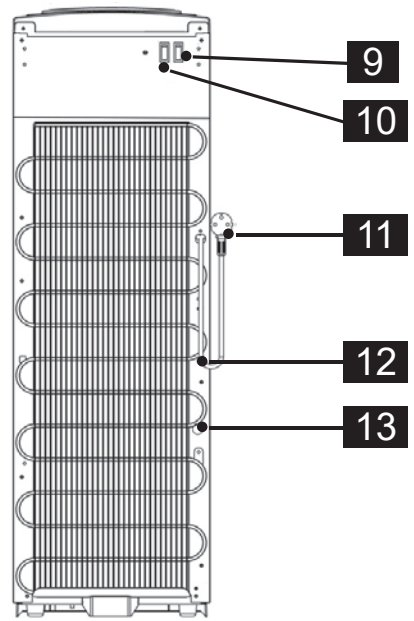
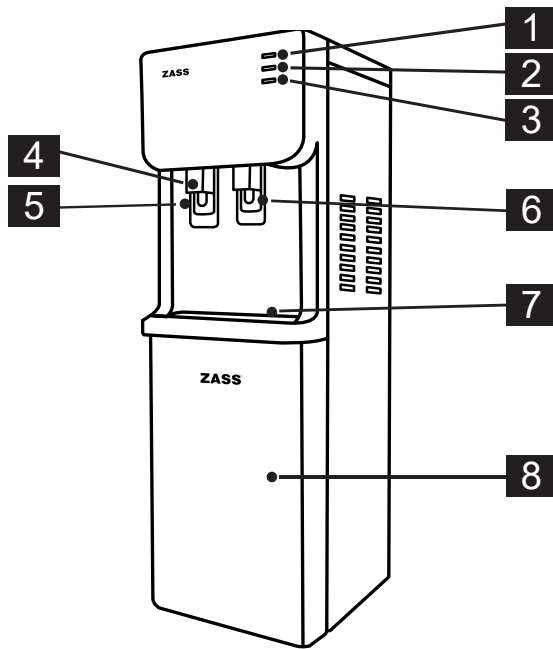


Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Unic importator în România: Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Egyetlen importőr Romániában: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro

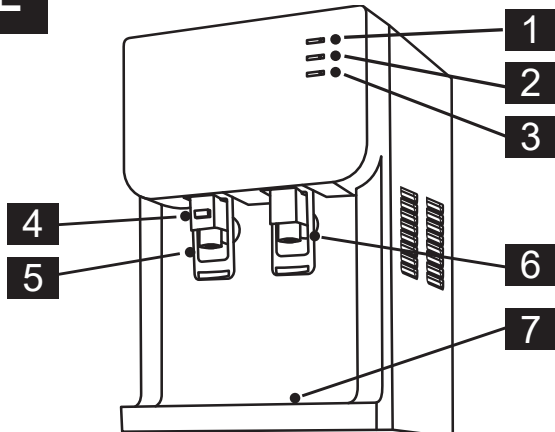
A,B



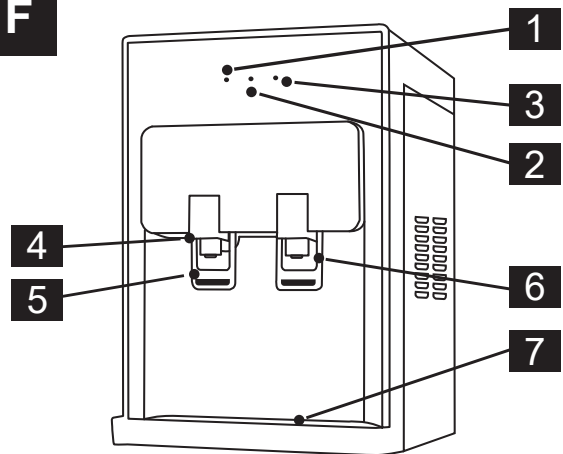
C,D



E



F





Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.

Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.

Thank you !



Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!



CAUTION: RISK OF FIRE

This appliance is filled with refrigerant!

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION!

After transporting, place the dispenser vertically in the operating position and wait for at least 48 hours before connecting it to the mains and using it.

- The water dispenser will only be plugged into AC outlets with ground wire contact according to the specifications on the product data label. Do not connect other devices to the same outlet.
- Do not use the appliance for any purpose other than the intended one.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance. Turn the appliance off before removing it.
- Do not touch the hot surface feed cord. Do not let the power cord hang, to prevent it from getting children.
- If the power cord is defective, the dispenser will not be used until it has been repaired by a specialist service (authorized by ZASS). For any other malfunctions, also call an authorized Service.
- If you use extension cables (at least 10A), be sure they are in good condition and have a ground wire contact.
- No warranty can be given for possible damage caused by misuse or inappropriate use.
- The refrigerant leak from the pipes may ignite or cause damage to the eyes. If leakage is detected, avoid any open fire or potential source of ignition and airing for several minutes the room where the dispenser is located.
- Do not shake the water dispenser. Do not tilt the dispenser more than 45 degrees.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not connect the unit to the mains without the water tank being properly assembled.
- Take care when using hot water tap and avoid contact with hot water. May cause serious burns.
- Use the dispenser only in enclosed environments (not enclosed) with an ambient temperature of between 10°C and 38°C and a humidity of less than 90%.
- Do not leave children unattended near the dispenser. Danger of burning.
- If the drinker is not yet watered up and the power is switched wrong. The machine may be over heated then. The protection switch will cut off the power automatically to protect the heating series. Just waiting for 15 Minutes, the user can operate the machine normally again according the correct installing process.
- The appliance will be installed in places with easy access to the electrical plug.

WARNING - To avoid the risk of improper installation, the equipment must be installed in accordance with its instructions.

CAUTION - keep the ventilation openings on the back of the appliance unobstructed and unobstructed.

- Before the first use of the appliance or after a long period of non-use, the water tank and water pipes should be thoroughly cleaned. If possible, they should be disinfected and the first use of heated water should be discarded (switch the heating switch to the OFF position while the water in the appliance is leaking).
- Children are not allowed to use the red hot water tap (risk of burns). It is equipped with a protection system to prevent its use by children.
- **NOTE** - Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not store explosive substances, boxes with volatile, flammable solutions in this unit.
- Do not place other devices inside this equipment unless recommended by the manufacturer.
- **NO WARRANTY is given for possible damage caused by misuse / misuse.**
- **The manufacturing company is not responsible for damages resulting from the incorrect use of the device.**

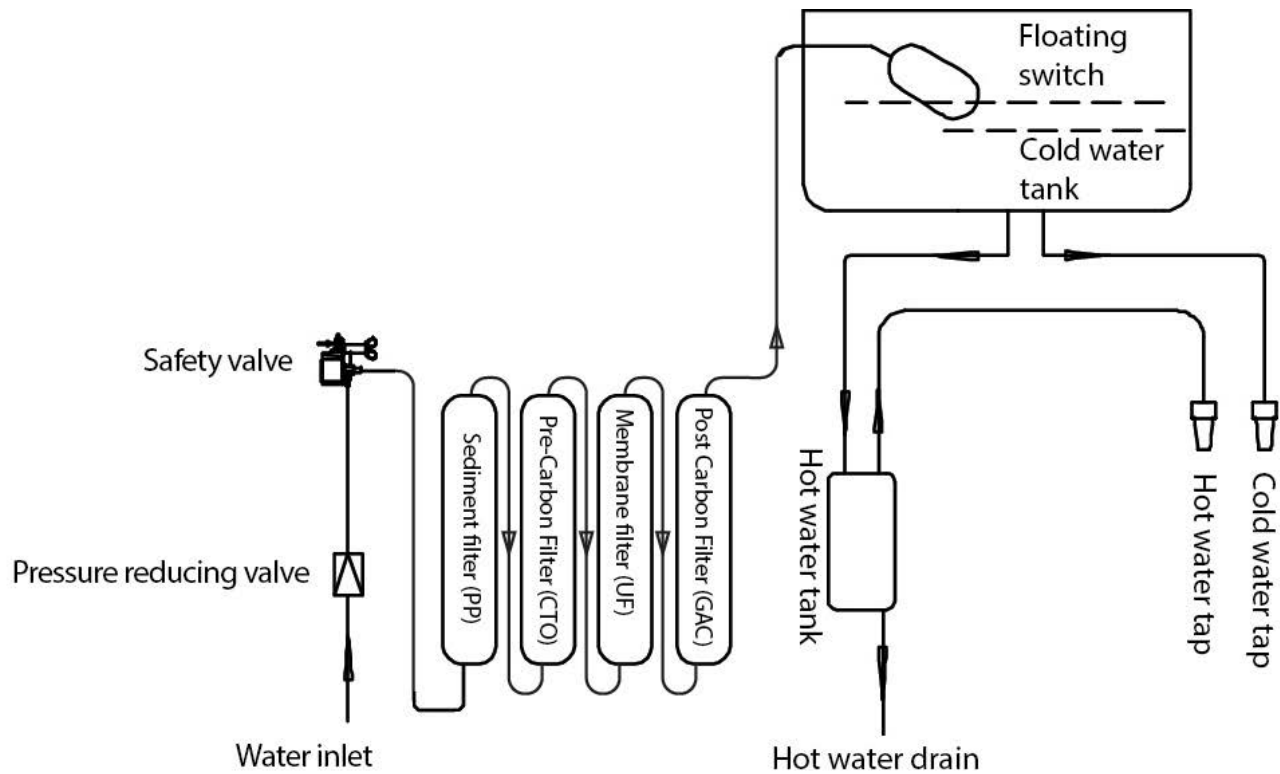
2. KEY TO MACHINE PARTS (PAGE 2)

A/B/C/D/E/F	1	- Hot water indicator;
A/B/C/D/E/F	2	- Cold water indicator;
A/B/C/D/E/F	3	- Water heating indicator;
A/B/C/D/E/F	4	- Safety button;
A/B/C/D/E/F	5	- Hot water tap;
A/B/C/D/E/F	6	- Cold water tap;
A/B/C/D/E/F	7	- Excess water collection container (removable);
A/B/C/D	8	- Lower door (filter access);
A/B/C/D	9	- Heating switch;
A/B/C/D	10	- Cooling switch;
A/B/C/D	11	- Power cord;
A/B/C/D	12	- Water drain plug;
A/B/C/D	13	- Water inlet.

3. PACKAGE CONTENT

- Dispenser - 1 pcs (includes 4 pcs. filters).
- Valve with 1/4 "connector - 1 pcs.
- PE pipe - 1 pcs.
- Adapter plates - 2 pcs.

4. WATER FILTRATION FLOW DIAGRAM



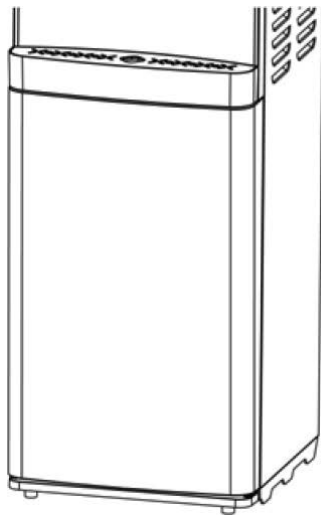
5. FILTER DESCRIPTION

- To ensure that all components are operating as described below and confirming that water meets the quality standard, the user is required to periodically replace the filters, this filter replacement period is related to an estimated water consumption cycle of 20 l per day.
- **The life of the filter will be influenced by various aspects, such as the temperature of the network water, the pressure of the network water, the quality of the network water, the quantity of water used and the environment.**

Filter element	Function	Maintenance time
PP Sediment Filter	Eliminates impurities and pollutants greater than 5 microns (sludge, sand, rust, oxides and other solid impurities)	Maximum water flow: 4 l /minute Maximum temperature: 45°C Maximum pressure: 8.2 bar Lifespan: approx. 6 months
CTO Pre-Carbon Filter	It uses a coconut carbon filter that activates carbon absorption, absorbs organic compounds (such as chlorine) and eliminates the unpleasant odor and taste of water.	Maximum water flow: 4 l /minute Maximum temperature: 45°C Maximum pressure: 8.2 bar Lifespan: approx. 6 months
UF Membrane Filter (UltraFiltration)	The 0.01-0.04 micron filter removes and filters colloidal particles, bacteria, viruses, microorganisms (such as Giardia, Cryptosporidium, Ecoli, Protozoan Cysts, etc.). It also maintains the minerals needed and beneficial to the body.	Maximum water flow: 4 l /minute Maximum temperature: 45°C Maximum pressure: 8.2 bar Lifespan: approx. 12 months
GAC Post Carbon Filter	The last component of water purification is to remove odor and colorants from water, in order to obtain a colorless, tasteless and clean water, with a natural taste.	Maximum water flow: 4 l /minute Maximum temperature: 45°C Maximum pressure: 8.2 bar Lifespan: approx. 12 months

6. INSTALLATION INSTRUCTIONS

6.1. Open the lower compartment



Step 1



Step 2

6.2. Installation of the appliance - must be performed by authorized/qualified personnel:

6.2.1. Open the compartment and check that the product and accessories are complete.

6.2.2. Install the machine in the correct position:

6.2.3. Unpack the parts and remove the valve with 1/4" connector, Teflon tape, PE pipe, etc.

6.2.4. Close the main cold water valve, clean the valve thread and wind the Teflon band clockwise on the valve thread. Also, wrap the Teflon tape on the valve thread with 1/4" connector in even layers (5-10 layers). Use a fixed wrench to connect the 1/4" valve to the main water valve, then connect the hose to the 1/4" valve.

6.2.5. Connect the PE pipe to the 1/4" valve according to the method described in fig.2.

Finally, connect the other end of the PE pipe to the water inlet of the appliance and lock with the blue clip to prevent water leakage.

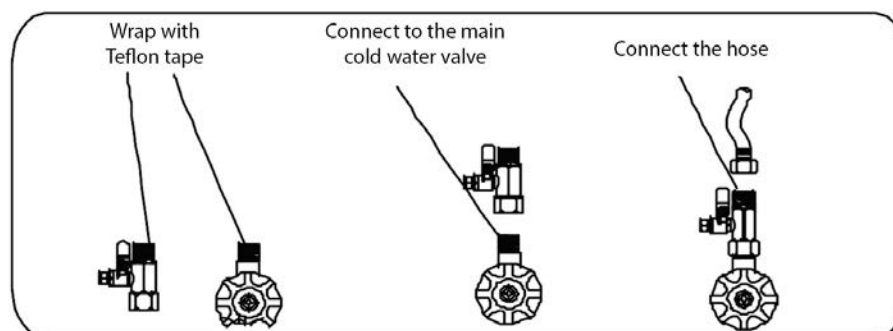


Figure 1

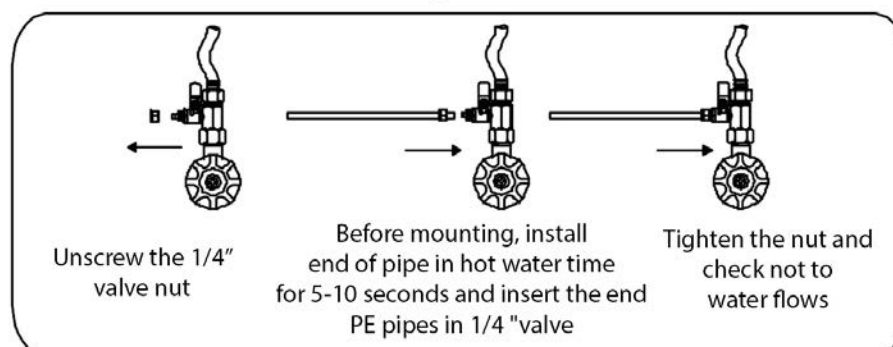
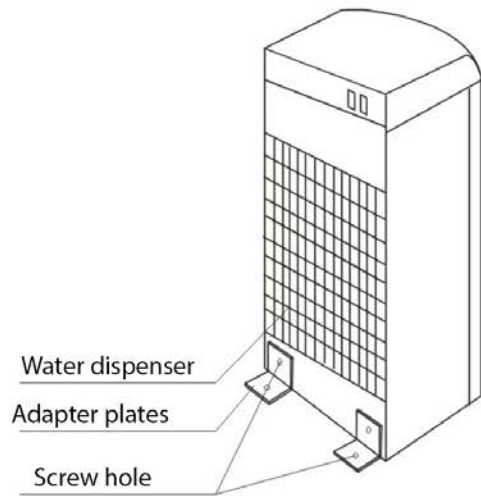
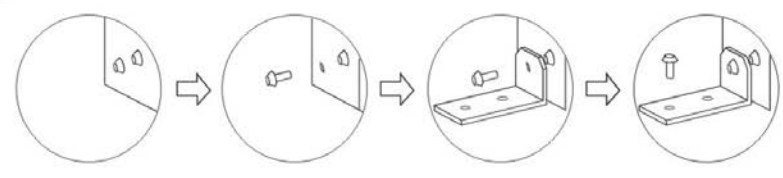


Figure 2



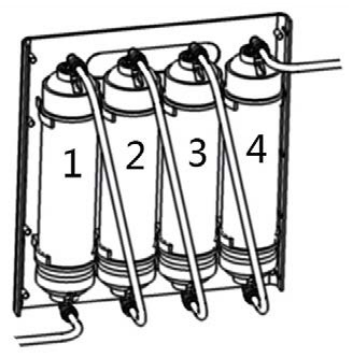
If you want to fix the machine, follow the following installation steps:

1. Please unscrew the left and right screws of the machine base as shown in the figure.
2. Use a screwdriver to secure the 2 adapter plates to the left and right of the machine base.
3. Use a screwdriver to secure the 2 adapter plates to the floor or table where the appliance will be mounted.



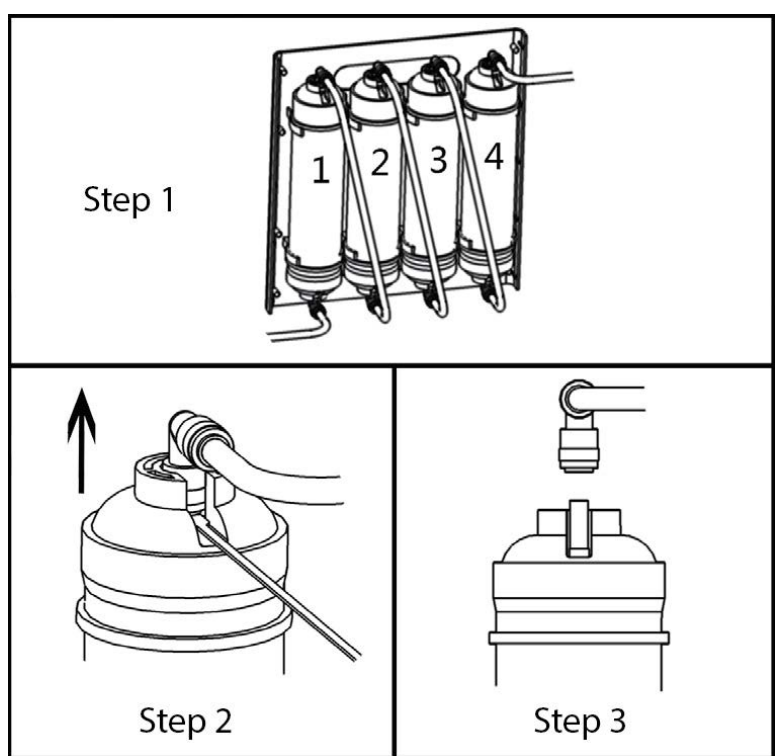
6.3. Rinse the filters

Attention: Please wash / rinse the filters when first used or if the filter is reused after a longer period of non-use.



6.4. Installing/changing filters

The user needs to change the filter when the use of the filter expires. During the change, first check that the water source is closed, also open the water tap and allow 500ml of water to flow to reduce water pressure when replacing the filter. Replace the water filters according to next fig.



Remove the four filters from the holder; Using a straight screwdriver, press the plastic joint and lift the hose until the joint is completely separated.

The filters must be arranged in order as shown above (step 1).

1. PP 2. CTO 3. UF 4. GAC

ATTENTION: Please install the filters in the order of the respective filter number.

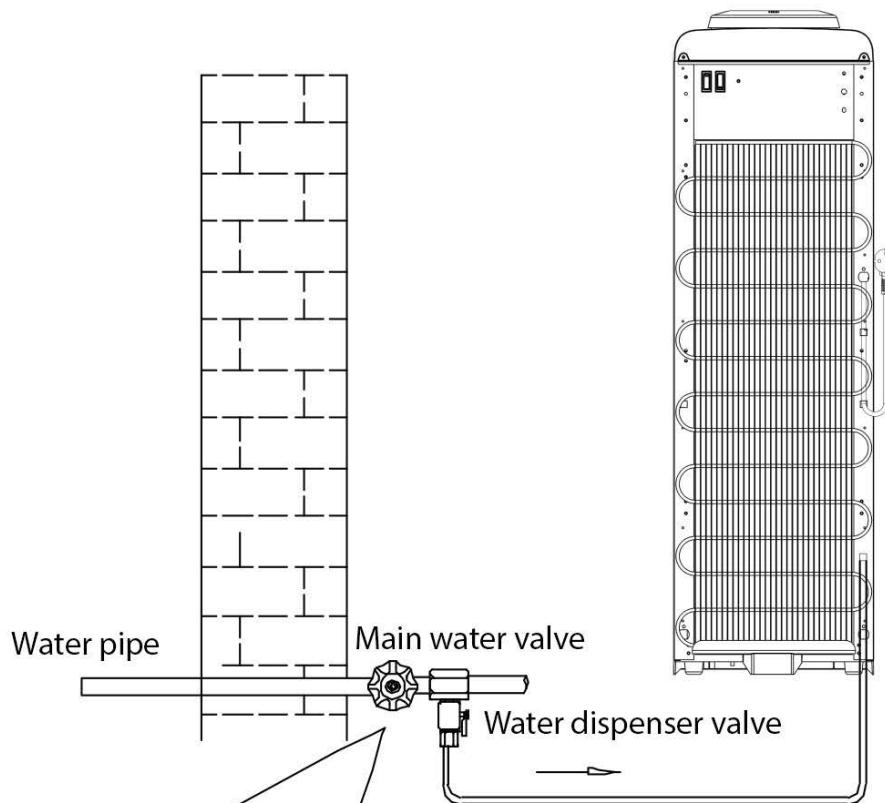
Please wash / rinse the filters according to the installation steps, in the order of installation and install the filters according to the numbers corresponding to the filters.

NOTE - The filter used cannot be reused!

Replacement of filter elements

- Remove the blue clip, hold it in the same position with the clip removed, and immediately pull the tube to remove the filter element.

6.5. Installation diagram

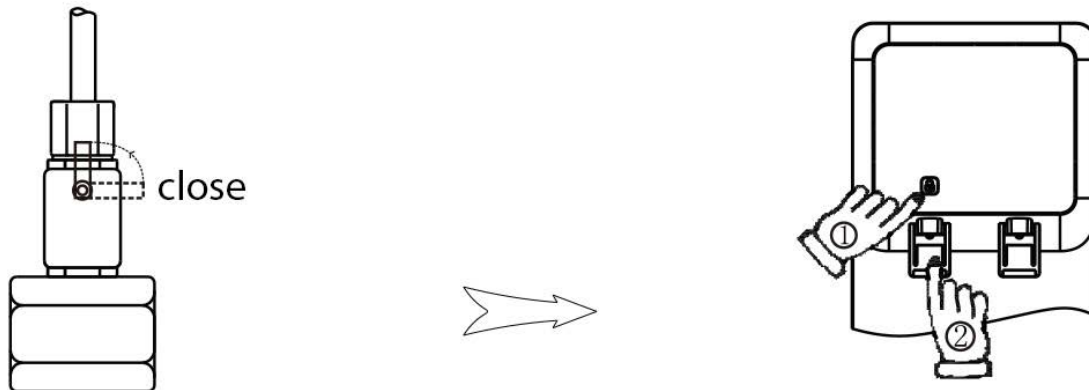


CAREFUL :

- 1) Cut the main water pipe and clean the pipe of impurities
- 2) Install the 1/4" valve and connect the PE water supply pipe to the appliance. Check the joints for proper mounting without leakage.
- 3) If the water pressure is higher than 4 bar, please install a pressure reducer.

7. USE OF THE DEVICE

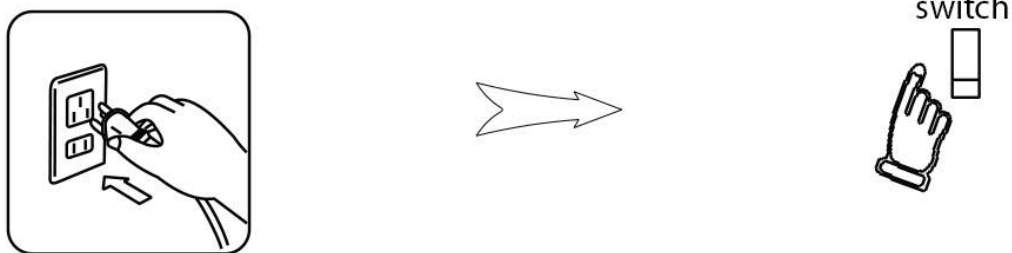
7.1. Preparing the appliance



7.1.1. Open the 1/4" valve, which has been connected to the water dispenser and check/repair for leaks.

7.1.2. Press simultaneously to unlock the hot water tap and the hot water tap until water is flowing.

7.2. Operation of the appliance



7.2.1. Insert the plug into the power outlet.

7.2.2. Connect the cold/hot water switch behind the dispenser.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Please stop the power supply for the next operation to avoid accidents.

- Method of cleaning and draining water: Let 1 liter of water flow and then turn off the water. Remove the plug from the water drain plug on the back of the appliance and drain all the water from the appliance, then screw the plug on the drain plug.



ATTENTION!

The temperature of the hot water tank is high, so be careful to avoid burns when draining the appliance.

- Use a neutral cleaning solution to smoothly clean the surface of the appliance. Take care to avoid leaking the cleaning solution into the appliance.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.
Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.
Vă mulțumim !



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



ATENȚIE: RISC DE INCENDIU
Acest aparat este umplut cu agent frigorific!

1. INFORMAȚII GENERALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

După transport, poziționați dozatorul vertical, în poziție de funcționare și așteptați minim 48 de ore până la acordarea lui la rețeaua electrică și utilizare.

- Înainte de a porni aparatul pentru încălzirea apei, verificați dacă ați lăsat apa să curgă de la robinetul de apă caldă. Dacă dozatorul este pornit cu rezervorul gol de apă există posibilitatea de defectare a rezistenței de încălzire.
- Dacă doriți să mutați dozatorul de apă, nu înclinați aparatul mai mult de 45° pentru a evita deteriorarea compresorului.
- Aparatul este destinat utilizării interioare, vă rugăm așezați-l întotdeauna pe o suprafață plană și la o distanță de cel puțin 15 cm de peretele din spate.
- Pastrați acest aparat într-un loc uscat și ventilat, ferit de razele soarelui. Nu instalați aparatul niciodată în aer liber, în ploaie sau în lumina directă a soarelui.
- Este interzis copiilor să utilizeze robinetul roșu de apă caldă (pericol de arsuri). Acesta este dotat cu un sistem de protecție pentru a împiedica utilizarea sa de către copii.
- Dacă aparatul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, deconectați-l și goliți toată apa din interiorul aparatului.
- Înainte de prima utilizare a aparatului sau după o perioadă îndelungată de neutilizare, rezervorul de apă și conductele de apă trebuie curățate bine. Dacă este posibil, acestea trebuie dezinfectate iar prima folosire de apă încălzită trebuie aruncată (comutați întrerupătorul de încălzire pe poziția OFF în timpul scurgerii apei din aparat).
- Spălați și dezinfectați circuitul de apă al aparatului conform instrucțiunilor de utilizare la fiecare 3-6 luni, folosiți o soluție detartrantă adecvată.
- Nu scoateți cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Nu porniți / opriți aparatul conectând și deconectând ștecherul aparatului de la sursa de energie electrică.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale și nu curățați exteriorul aparatului cu apă pentru a evita șocurile electrice.
- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp sau în timpul nopții, îl puteți opri pentru a economisi energie.
- Verificați în mod regulat dacă au apărut semne de defecțiuni sau de deteriorare pe: cablul principal de alimentare, pe aparat sau pe cablul prelungitor. Este interzisă utilizarea aparatului care prezintă defecțiuni. Dacă cablul de alimentare este defect, aparatul nu se va folosi până nu va fi reparat la un Service specializat (autorizat de ZASS). Pentru orice alte defecțiuni apelați la un Service autorizat ZASS pentru a vă verifica și/sau repara aparatul. Nu reparați singuri aparatul! Reparațiile efectuate de către o persoană neinstruită și neautorizată în acest sens, constituie un pericol pentru utilizator.
- Aveți grijă la utilizarea robinetului de apă fierbinte și evitați contactul cu apa fierbinte. Poate provoca arsuri grave.

- Aparatul va fi instalat în locuri cu acces ușor la ștecherul electric.
- **AVERTISMENT** - pentru a evita riscurile unei instalări eronate, echipamentul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile acestuia.
- **ATENȚIE** - păstrați deschiderile de ventilație aflate în partea din spate a aparatului neacoperite și fără obstacole.
- **NOTĂ** - nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- Temperatura mediului ambiantal pentru acest aparat trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.
- Este interzisă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii), cu handicap fizic, senzorial sau care nu dispun de discernământ, de persoane care nu au fost instruite în acest sens și nu dețin cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului. Aceste persoane pot utiliza aparatul doar sub strictă supraveghere sau în cazul în care au fost instruite în acest sens, de către persoana însărcinată cu supravegherea lor. Nu lăsați copiii nesupravegheați și asigurați-vă că aceștia nu utilizează aparatul ca pe o jucărie.
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cutii cu solutii volatile, inflamabile, etc.
- Nu așezați alte aparate în interiorul acestui echipament decât dacă acestea sunt recomandate de producător.
- **NU se acordă garanție pentru posibilele deteriorări care sunt cauzate printr-o utilizare greșită/necorespunzătoare.**
- Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

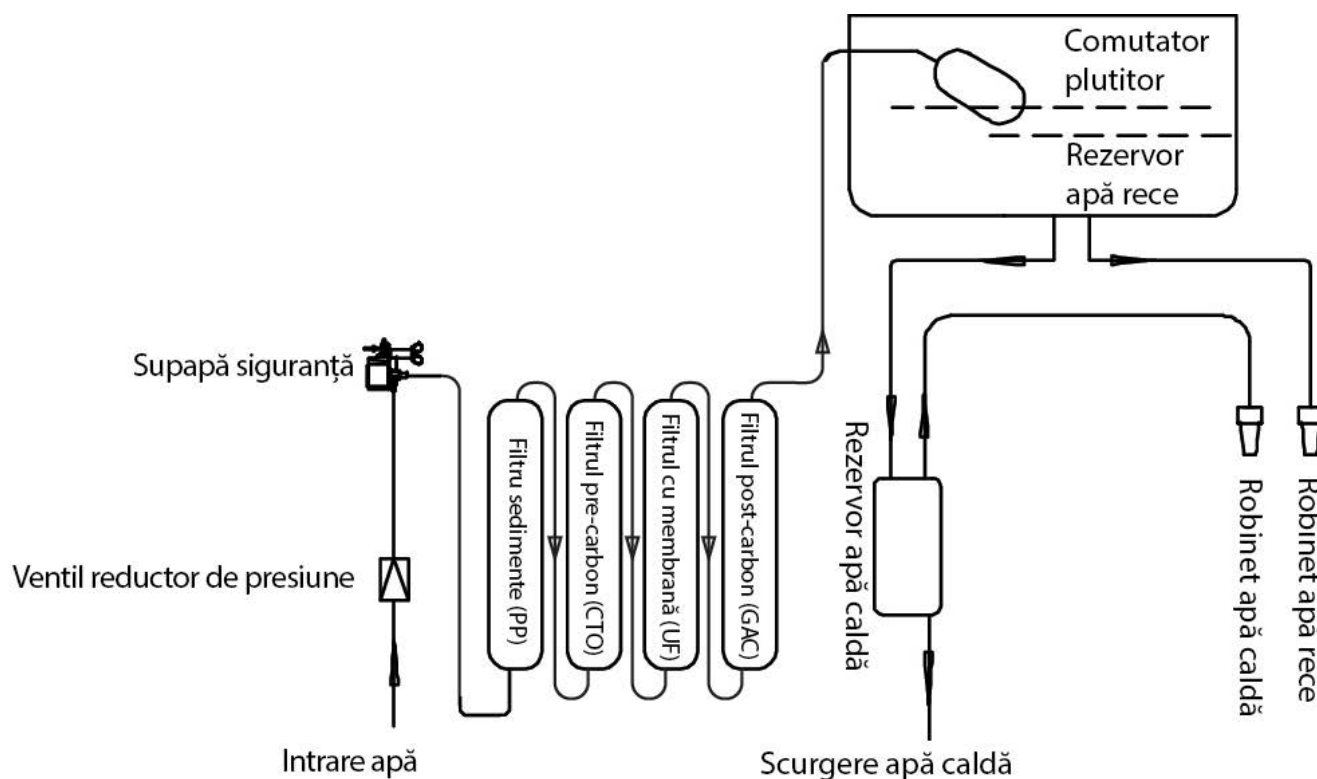
2. PREZENTARE (Pagina 2)

A/B/C/D/E/F	1	- Indicator apă fierbinte;
A/B/C/D/E/F	2	- Indicator apă rece;
A/B/C/D/E/F	3	- Indicator încălzire apă;
A/B/C/D/E/F	4	- Buton de siguranță;
A/B/C/D/E/F	5	- Robinet apă fierbinte;
A/B/C/D/E/F	6	- Robinet apă rece;
A/B/C/D/E/F	7	- Recipient colectare apă în exces (detașabil);
A/B/C/D	8	- Ușă inferioară (acces filtre);
A/B/C/D	9	- Întrerupător de încălzire;
A/B/C/D	10	- Întrerupător de răcire;
A/B/C/D	11	- Cablu alimentare;
A/B/C/D	12	- Bușon golire apă;
A/B/C/D	13	- Intrare apă.

3. CONȚINUT PACHET

- Dozator – 1 buc (include 4 buc. filtre).
- Ventil cu conector de 1/4" – 1 buc.
- Țeavă PE – 1 buc.
- Plăcuțe adaptoare – 2 buc.

4. DIAGRAMĂ FLUX FILTRARE APĂ



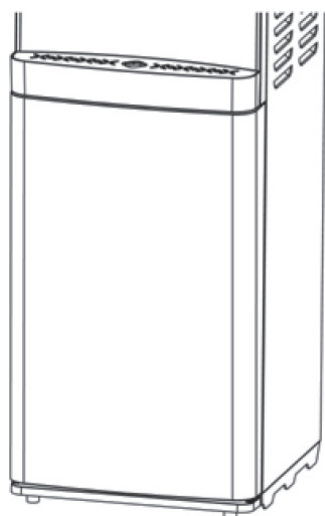
5. DESCRIEREA FILTRELOR

- Pentru a vă asigura că toate componentele funcționează conform descrierii de mai jos și confirmarea faptului că apa atinge standardul de calitate, utilizatorul este necesar să înlocuiască periodic filtrele, această perioadă de înlocuire a filtrelor este raportată la un ciclu estimat de consum apă de 20 l pe zi.
- **Durata de viață a filtrului va fi influențată de diverse aspecte, cum ar fi temperatura apei de rețea, presiunea apei de rețea, calitatea apei de rețea, cantitatea de apă utilizată și mediul înconjurător.**

Element filtrant	Funcție	Timp întreținere
PP Filtru Sedimente	Elimină impuritățile și poluanții mai mari de 5 micrometri (nămol, nisip, rugina, oxizi și alte impurități solide)	Debit maxim de apă: 4 l /minut Temperatură maximă: 45°C Presiune maximă: 8,2 bar Durată de viață: aprox. 6 luni
CTO Filtru Pre-Carbon	Folosește un filtru de carbon din cocos care activează absorbția carbonului, se absorb compușii organici (cum ar fi clorul) și se elimină mirosul și gustul neplăcut al apei.	Debit maxim de apă: 4 l /minut Temperatură maximă: 45°C Presiune maximă: 8,2 bar Durată de viață: aprox. 6 luni
UF Filtru cu membrană (UltraFiltrare)	Filtrul de 0,01-0,04 micrometri elimină și filtrează particule coloidale, bacterii, viruși, microorganisme (cum ar fi Giardia, Cryptosporidium, Ecoli, Protozoan Cysts, etc.). De asemenea menține mineralele necesare și benefice organismului.	Debit maxim de apă: 4 l /minut Temperatură maximă: 45°C Presiune maximă: 8,2 bar Durată de viață: aprox. 12 luni
GAC Filtru Post-Carbon	Ultima componentă din purificarea apei are rolul de a elimina mirosul și substanțele colorante din apă, cu scopul de a obține o apă incoloră, insipidă și curată, cu gust natural.	Cantitate apă: 4 l /minut Temperatură maximă: 45°C Presiune maximă: 8,2 bar Durată de viață: aprox. 12 luni

6. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

6.1. Deschiderea compartimentului inferior



Pasul 1



Pasul 2

6.2. Instalarea aparatului - trebuie realizată de către un personal autorizat/calificat:

6.2.1. Deschideți compartimentul și verificați dacă produsul și accesoriile sunt complete.

6.2.2. Instalați aparatul în poziția corectă:

6.2.3. Desfaceți ambalajul pieselor și scoateți ventilul cu conector de 1/4", banda de teflon, țeava PE, etc.

6.2.4. Închideți ventilul principal de apă rece, curățați filetul ventilului și înfășurați banda teflonată în sensul acelor de ceasornic pe filetul ventilului. De asemenea înfășurați banda teflonată și pe filetul ventilului cu conector de 1/4" în straturi uniforme (5-10 straturi). Utilizați o cheie fixă pentru a racorda ventilul de 1/4" cu ventilul principal de apă, apoi racordați furtunul pe ventilul de 1/4".

6.2.5. Racordați țeava PE la ventilul de 1/4" conform metodei descrise în fig.2.

În final racordați celalalt capăt al țevii PE la intrarea de apă a aparatului și blocați cu clema albastră pentru a evita scurgerile de apă.

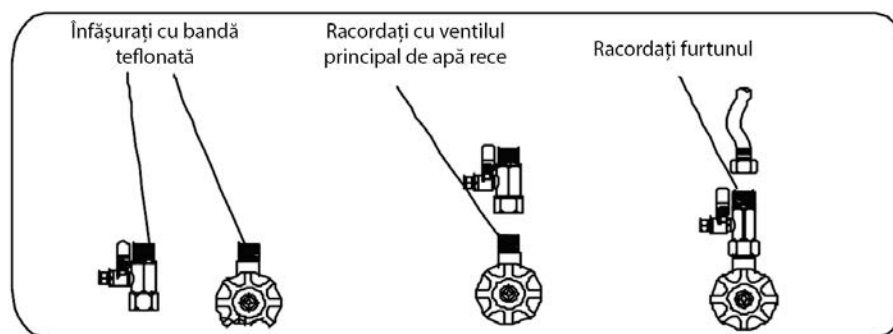


Figura 1

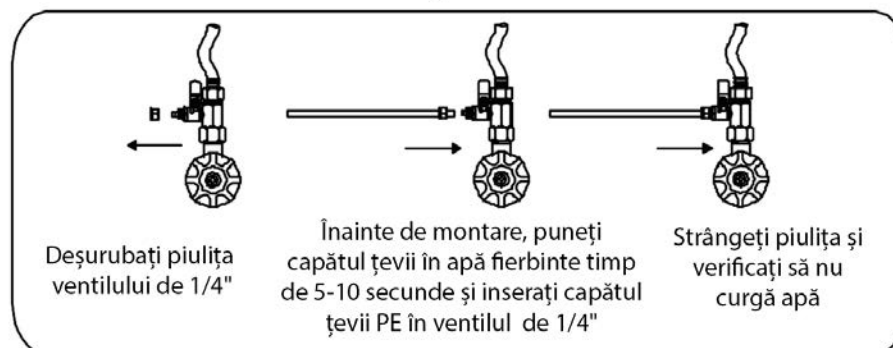
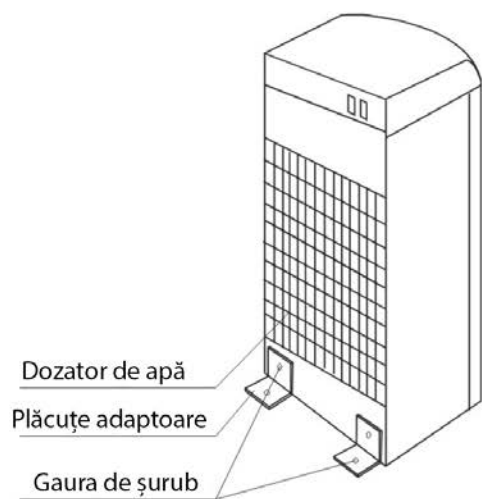
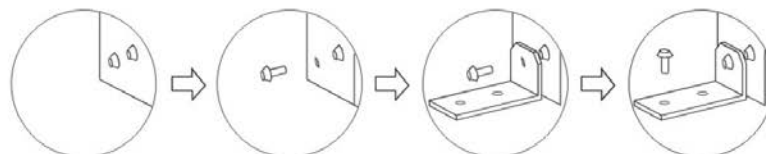


Figura 2



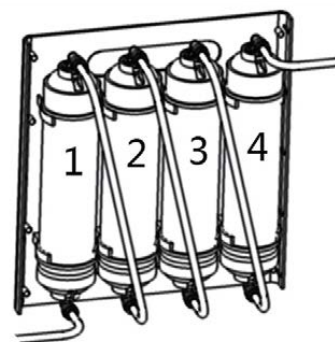
Dacă doriți să fixați aparatul, urmați următorii pași de montare:

1. Vă rugăm să desfaceți șuruburile din partea stângă și dreapta a bazei aparatului conform indicațiilor din figură.
2. Folosiți o șurubelniță pentru a fixa cele 2 plăcuțe adaptoare la stânga și dreapta bazei aparatului.
3. Folosiți o șurubelniță pentru a fixa cele 2 plăcuțe adaptoare pe podea sau masa unde va fi montat aparatul.



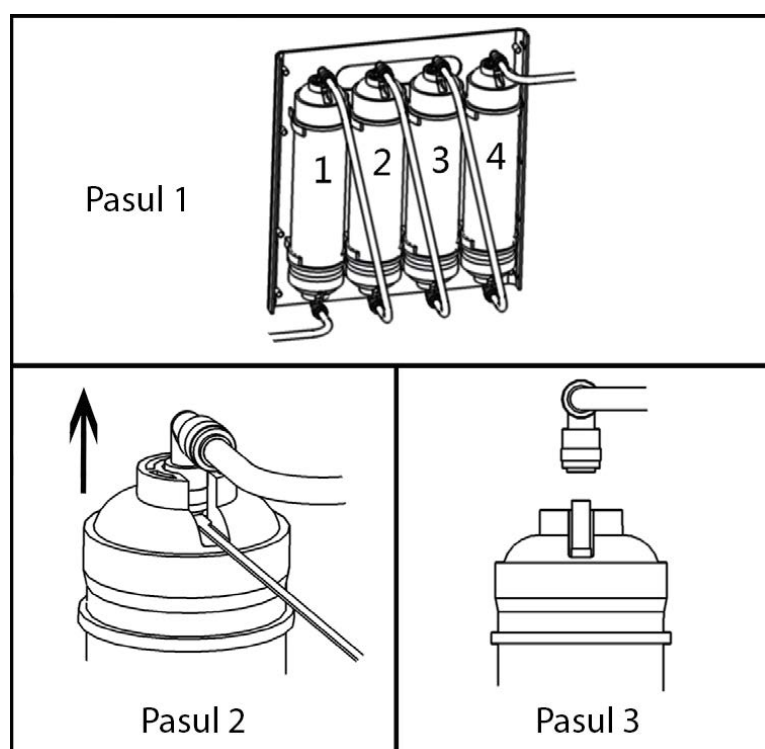
6.3. Clătirea filtrelor

Atenție: Vă rugăm să spălați/clătiți filtrele la prima utilizare sau în cazul reutilizării filtrului după o perioadă mai mare de neutilizare a aparatului.



6.4. Instalarea/Schimbarea filtrelor

Utilizatorul necesită să schimbe filtrul când expiră valabilitatea de utilizare a filtrului. În timpul schimbării, în primul rând verificați ca sursa de apă să fie închisă, de asemenea, deschideți robinetul de apă și lăsați să curgă 500ml de apă pentru a reduce presiunea apei la înlocuirea filtrului. Înlocuiți filtrele de apă conform fig. următoare.



Scoateți cele patru filtre din suport; folosind o șurubelniță dreaptă apăsați îmbinarea din plastic și ridicați furtunul până când îmbinarea lor este complet separată.

Filtrele trebuie aranjate în ordine conform imaginii de mai sus (pasul 1).

1. **PP** 2. **CTO** 3. **UF** 4. **GAC**

ATENȚIE: Vă rugăm instalați filtrele în ordine corespunzătoare cu numărul filtrului respectiv.

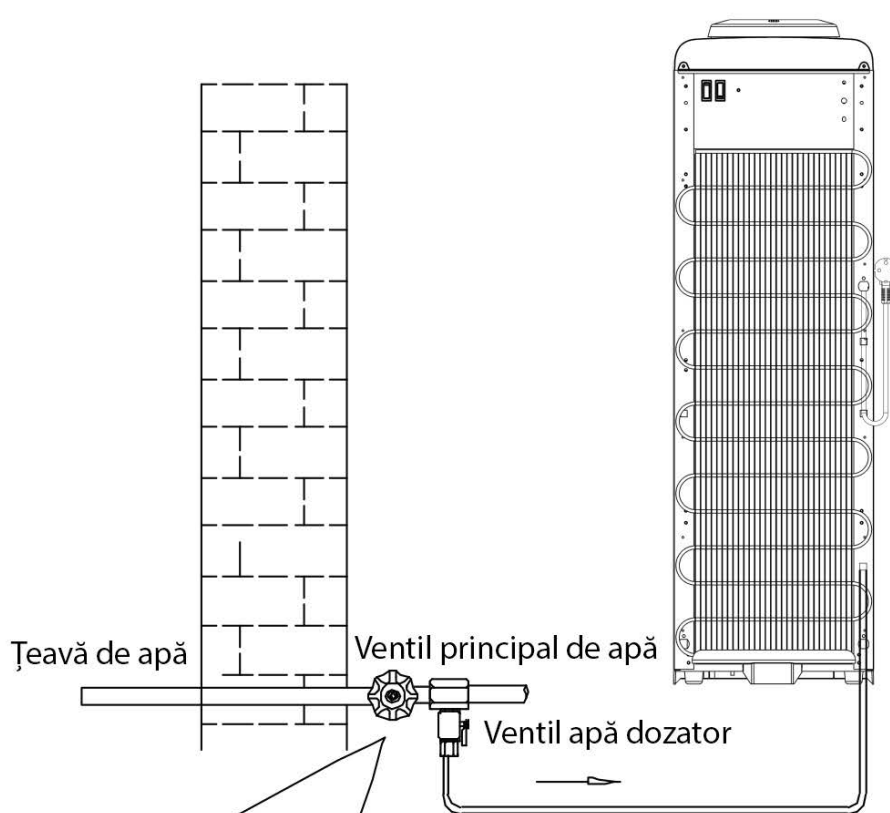
Vă rugăm să spălați /clătiți filtrele în funcție de pașii de instalare, în ordinea corespunzătoare montării și să instalați filtrele respectând numerele corespunzătoare filtrelor.

NOTĂ - Filtrul folosit nu poate fi reutilizat!

Înlocuirea elementelor filtrante

- Îndepărtați clema albastră, țineți apăsat în aceeași poziție cu clema scoasă și imediat trageți tubul pentru a îndepărta elementul filtrant.

6.5. Schema de instalare

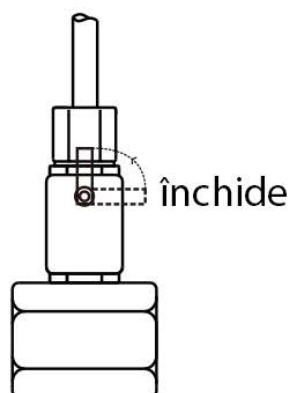


ATENȚIE :

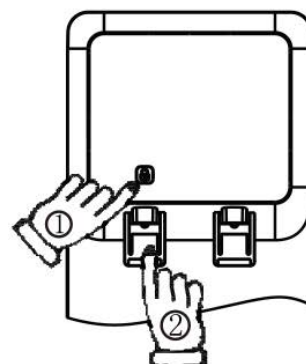
- 1) Tăiați țeava principală de apă și curățați țeava de impurități
- 2) Montați ventilul de 1/4" și racordați țeava PE de alimentare cu apă a aparatului. Verificați îmbinările să fie montate corect, fără scurgeri de apă.
- 3) Dacă presiunea apei este mai mare de 4 bari, vă rugăm instalați un reductor de presiune.

7. UTILIZAREA APARATULUI

7.1. Pregătirea aparatului

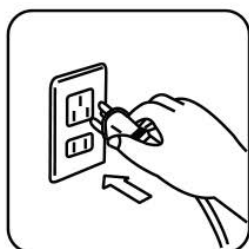


7.1.1. Deschideți ventilul de 1/4", care a fost racordat pentru dozatorul de apă și verificați / remediați dacă sunt scurgeri de apă.

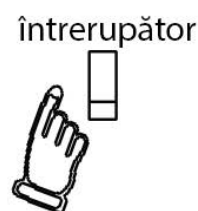


7.1.2. Apăsați simultan deblocarea robinetului de apă fierbinte și robinetul apei fierbinți până va curge apă.

7.2. Funcționarea aparatului



7.2.1. Introduceți ștecherul în priza de alimentare.



7.2.2. Cuplați întrerupătorul de apă rece / fierbinte din spatele dozatorului.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Observație: vă rugăm să întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru următoarea operațiune pentru a evita producerea de accidente.

• Metoda de curățare și scurgere a apei: Lăsați să curgă 1 litru de apă și apoi opriți apa. Scoateți dopul de la bușonul de golire apă de pe spatele aparatului și goliți toată cantitatea de apă din aparat, apoi înșurubați dopul bușonului de golire.



ATENȚIE !

Temperatura rezervorului de apă caldă este ridicată, deci acționați cu atenție pentru a evita arsurile în momentul golirii aparatului de apă.

• Folosiți o soluție de curățat neutră pentru a curăța fără frecare suprafața aparatului. Acordați atenție pentru a evita scurgerea soluției de curățat în aparat.



Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat. Köszönjük!



Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.



VIGYÁZAT: TŰZVESZÉLY

Ez a készülék hűtőközeggel van feltöltve!

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELEM !

A szállítás után helyezze függőlegesen a vízadagolót az üzemi helyzetbe, és várjon legalább 48 órát, amíg a hálózathoz csatlakozik, és használja a készüléket.

- A vízmelegítő bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy hagyta-e a vizet folyni a forróvízcsapon keresztül. Ha az egységet az üres víztartállyal indítja el, akkor fennáll a melegítési ellenállás meghibásodásának lehetősége.
- Ne használja semmilyen más célra a készüléket, mint amire azt szánták.
- Ne húzza ki a tápkábelt a készülék kábelétől. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzná a tápkábelt.
- Ne érintse a tápkábelt forró felületekhez. Ne hagyja, hogy a tápkábel lógjon, hogy megakadályozza a gyerekek hozzáférését.
- Ha a tápkábel hibás, a vízadagolót addig nem használható, amíg a szakszerviz (a ZASS által engedélyezett) meg nem javítja. Bármilyen más meghibásodás esetén hívjon fel egy hivatalos szervizt.
- Ha hosszabbítókábeleket (legalább 10A) használ, győződjön meg róla, hogy azok jó állapotban vannak, és védőkapcsolóval rendelkeznek.
- Nem lehet garanciát adni a nem megfelelő használat vagy a nem megfelelő használat által okozott esetleges károkért.
- A hűtőközeg szivárgása a csövekből gyulladhat vagy károsíthatja a szemet. Ha szivárgást észlel, kerülje a nyílt tüzet vagy a potenciális gyújtóforrást, és néhány percig szellőztesse azt a helyet, ahol a vízadagoló található.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe (radiátorok, radiátorok, kályhák, kandallók, közvetlen napfény stb.).
- Ne rázza a készüléket. Ne döntse meg a vízadagolót 45 foknál nagyobb mértékben.
- Ez az eszköz nem használható fizikai személyek (beleértve a gyermekeket), érzékszervi vagy szellemi fogyatékosokkal. Azokat a felhasználókat, akiknek nincs tapasztalata és akik nem ismerik az eszközt, vagy akik nem kaptak utasítást a felhasználó számára, felügyelő személyre van szükséges a biztonságukért.
- Ne csatlakoztassa az adagolóegységet a hálózathoz anélkül, hogy a víztartályt megfelelően szerelték volna fel.
- Ügyeljen a forró vízcsap használatánál, és kerülje a meleg vízzel való érintkezést. Súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A vízadagolót csak zárt környezetben (nem nyílt környezetben) használja, 10°C és 38°C közötti hőmérsékleten és 90% alatti páratartalom mellett.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket az adagoló közelében. Súlyos égési sérülések veszélye.
- Legyen óvatos, ha forróvízes csaptelepet használ, és kerülje a forró vízzel való érintkezést. Súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A készüléket olyan helyekre kell telepíteni, ahol könnyen elérhető az elektromos csatlakozó.

FIGYELMEZTETÉS - A nem megfelelő telepítés kockázatának elkerülése érdekében a berendezést az utasításai szerint kell beszerezni.

- **VIGYÁZAT** - tartsa akadálytalanul és akadálytalanul a készülék hátulján lévő szellőzőnyílásokat.
- **MEGJEGYZÉS** - Ne sértse meg a hűtőközeg körét.
- Ne tároljon robbanóanyagokat, illékony, gyúlékony oldatokkal ellátott dobozokat ebben a készülékben.
- Csak a gyártó ajánlása alapján helyezzen be a készülékbe más eszközöket.
- A hibás / hiányos által okozott esetleges károkért nem vállalunk GARANCIÁT.
- A gyártó nem vállal felelősséget az eszköz nem megfelelő használatából eredő károkért.

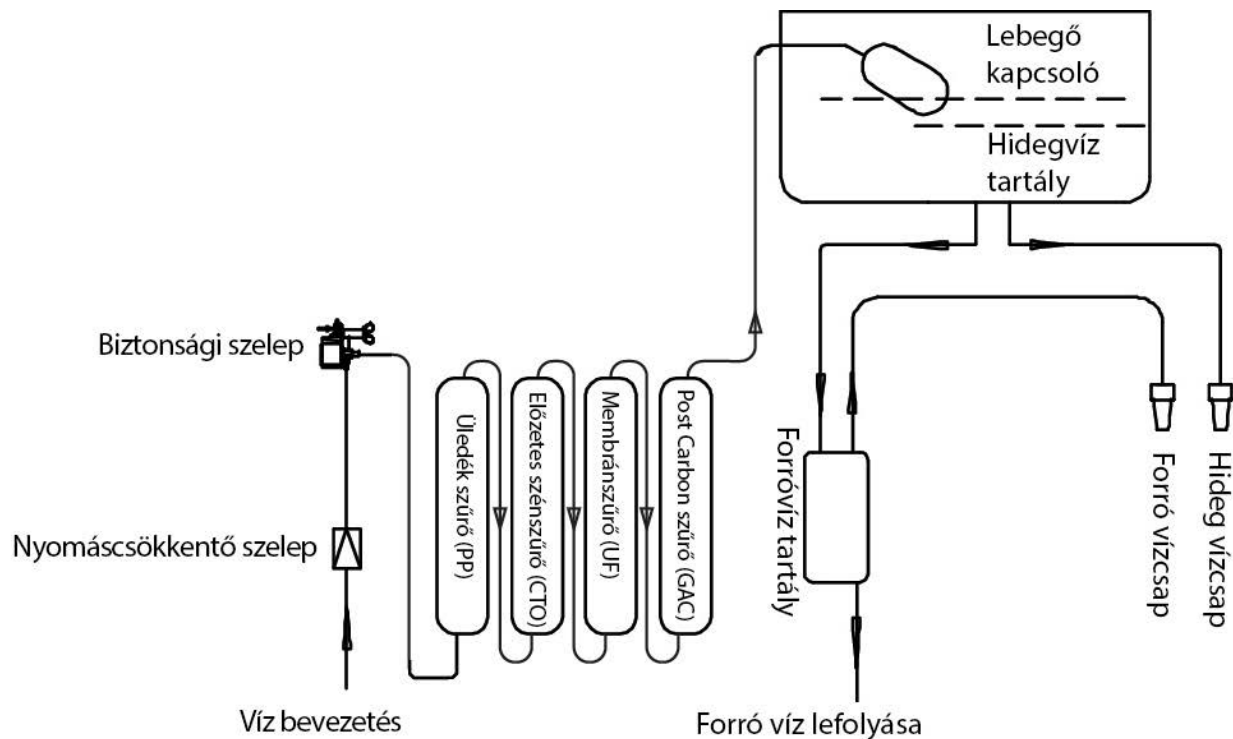
2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

A/B/C/D/E/F	1	- Forró víz jelző;
A/B/C/D/E/F	2	- Hidegvíz jelző;
A/B/C/D/E/F	3	- A vízmelegítő kijelzője;
A/B/C/D/E/F	4	- Biztonsági gomb;
A/B/C/D/E/F	5	- Forróvíz csap;
A/B/C/D/E/F	6	- Hidegvíz csap;
A/B/C/D/E/F	7	- Víz tartály (eltávolítható);
A/B/C/D	8	- Alsó ajtó (szűrő hozzáférés);
A/B/C/D	9	- Fűtési kapcsoló;
A/B/C/D	10	- Hűtő kapcsoló;
A/B/C/D	11	- Tápkábel;
A/B/C/D	12	- Vízleeresztő dugó;
A/B/C/D	13	- Víz bevezetés.

3. A CSOMAG TARTALMA

- Vízadagoló - 1 db (4 db. szűrőt tartalmazza).
- Szelep csatlakozóval 1/4"-es - 1 db.
- PE cső - 1 db.
- Adapter lemezek - 2 db.

4. A VÍZ SZŰRÉS DIAGRAMJA



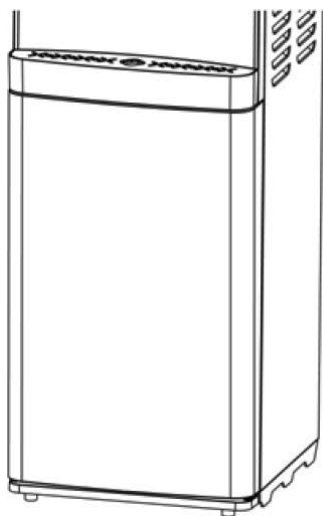
5. SZŰRŐK LEÍRÁSA

- Annak biztosítása érdekében, hogy az összes alkatrész az alábbiakban leírtak szerint működjön, és annak igazolása érdekében, hogy a víz megfelel a minőségi előírásoknak, a felhasználónak rendszeresen ki kell cserélnie a szűrőket, ez a szűrőcsere-időszak a napi 20 l becsült vízfogyasztási ciklushoz kapcsolódik.
- **A szűrő élettartamát számos szempont befolyásolja, például a hálózati víz hőmérséklete, a hálózati víz nyomása, a hálózati víz minősége, a felhasznált víz mennyisége és a környezet.**

Szűrő elem	Funkció	Karbantartási idő
PP üledék szűrő	Eltávolítja az 5 mikronnál nagyobb szennyeződések és szennyező anyagokat (iszap, homok, rozsdá, oxidok és egyéb szilárd szennyeződések).	Maximális vízáram: 4 l/perc Maximális hőmérséklet: 45°C Maximális nyomás: 8,2 bar Élettartam: kb. 6 hónap
CTO előzetes szén szűrő	Kókuszdíó-szén szűrőt használ, amely aktiválja a szén felszívódását, adszorbeálja a szerves vegyületeket (például klórt), és kiküszöböli a víz kellemetlen szagát és ízét.	Maximális vízáram: 4 l/perc Maximális hőmérséklet: 45°C Maximális nyomás: 8,2 bar Élettartam: kb. 6 hónap
UF membrán (ultraszűrés) szűrő	A 0,01–0,04 mikronos szűrő eltávolítja és kiszűri a kolloid részecskéket, baktériumokat, vírusokat, mikroorganizmusokat (például Giardia, Cryptosporidium, Ecoli, Protozoan Cysts stb.). Ezenkívül fenntartja a test számára szükséges és hasznos ásványi anyagokat.	Maximális vízáram: 4 l/perc Maximális hőmérséklet: 45°C Maximális nyomás: 8,2 bar Élettartam: kb. 12 hónap
GAC Post-Carbon szűrő	A víztisztítás utolsó eleme a szagok és színezékek eltávolítása a vízből, színtelen, íztelen és tiszta, természetes ízű víz előállítására szolgál.	Maximális vízáram: 4 l/perc Maximális hőmérséklet: 45°C Maximális nyomás: 8,2 bar Élettartam: kb. 12 hónap

6. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

6.1. Az alsó rekesz kinyitása



1. lépés



2. lépés

6.2. A készülék beszerelését - meghatalmazott/szakképzett személyzet végezheti:

6.2.1. Nyissa ki a rekeszt, és ellenőrizze, hogy a termék és tartozékai teljesek-e.

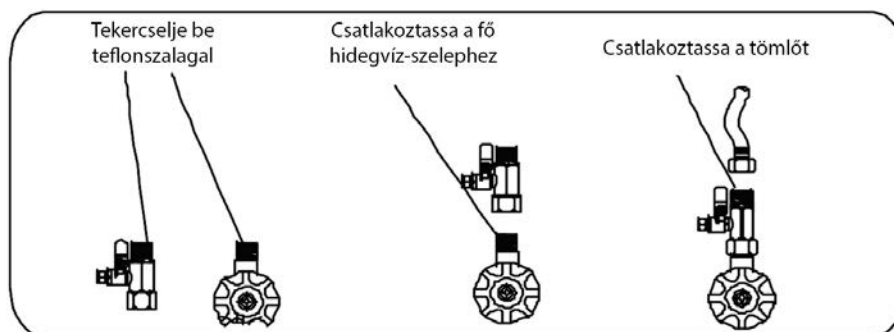
6.2.2. Telepítse a gépet a megfelelő helyzetbe:

6.2.3. Csomagolja ki az alkatrészeket, és vegye le a szelepet 1/4"-es csatlakozóval, teflon szalaggal, PE csővel stb.

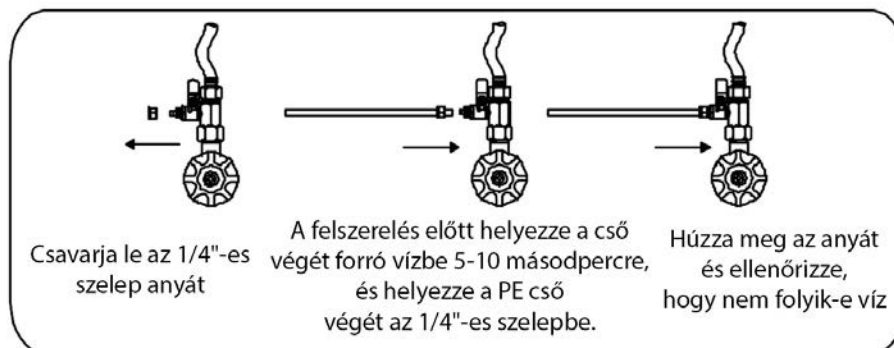
6.2.4. Csupja be a fő hidegvíz-szelepet, tisztítsa meg a szelep menetét, és tekerje be a teflon szalagot az óramutató járásával megegyező irányban a szelep menetére. Tekerje rá a Teflon szalagot a szelep menetére is 1/4"-es csatlakozóval egyenletes rétegekben (5-10 réteg). Rögzített csavarkulccsal csatlakoztassa az 1/4"-es szelepet a fő vízszelaphöz, majd csatlakoztassa a tömlőt az 1/4"-es szelephöz.

6.2.5. Csatlakoztassa a PE csövet az 1/4" szelephöz a 2. ábrán leírt módszer szerint.

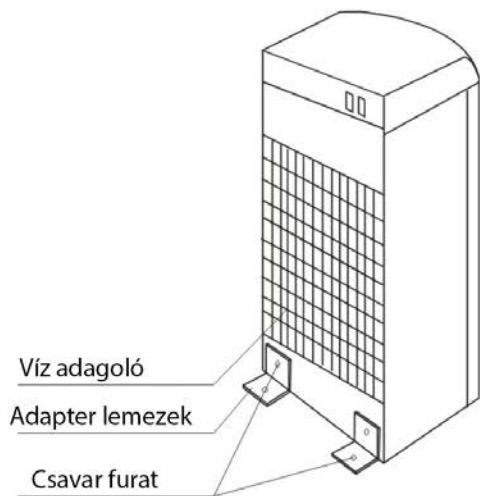
Végül csatlakoztassa a PE-cső másik végét a készülék vízbevezető nyílásához és rögzítse a kék klipszel a vízszivárgás megakadályozása érdekében.



1. ábra

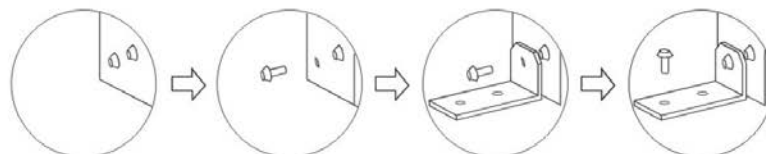


2. ábra



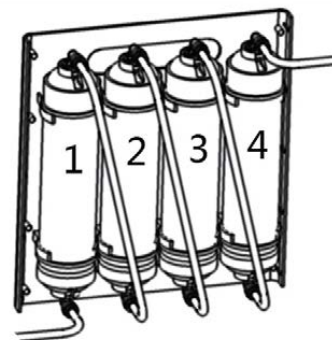
Ha meg akarja javítani a gépet, kövesse az alábbi telepítési lépéseket:

1. Csavarja ki az ábra szerint a gép aljának bal és jobb oldalán lévő csavarokat.
2. Csavarhúzóval rögzítse a 2 adapterlemez a gép aljától balra és jobbra.
3. Csavarhúzóval rögzítse a 2 adapterlemez a padlóhoz vagy az asztalhoz, ahol a készüléket fel kell szerelni.



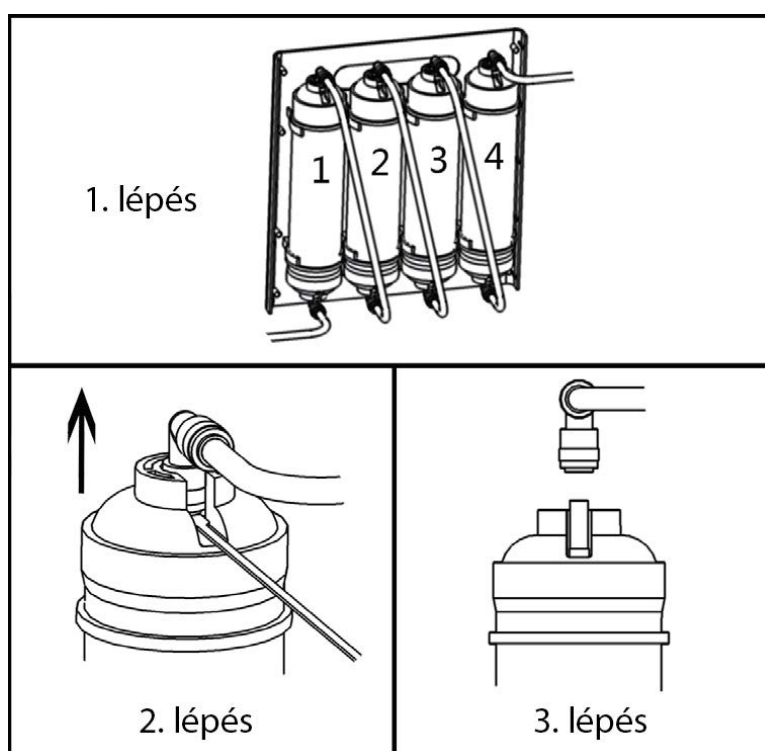
6.3. Öblítse le a szűrőket

Figyelem: Kérjük, mossa meg/öblítse le a szűrőket az első használat után, vagy ha a szűrőt hosszabb ideig nem használja a készüléket.



6.4. Szűrők telepítése/cseréje

A felhasználónak ki kell cserélnie a szűrőt, amikor a szűrő használata lejár. A cseréje során először ellenőrizze, hogy a vízforrás zárva van-e, és nyissa ki a vízcsapot, és engedje, hogy 500 ml víz áramoljon le a víznyomás csökkentése érdekében a szűrő cserélésekor. Cserélje ki a vízsűrőket a következő ábra szerint.



Távolítsa el a négy szűrőt a tartóból; Egyenes csavarhúzóval nyomja meg a műanyag csatlakozót, és emelje fel a tömlőt, amíg az összekötő teljesen elválasztódik.

A szűrőket a fenti képen látható módon kell elrendezni (1. lépés).

1. **PP** 2. **CTO** 3. **UF** 4. **GAC**

FIGYELEM: Kérjük, telepítse a szűrőket a megfelelő szűrőszám szerint.

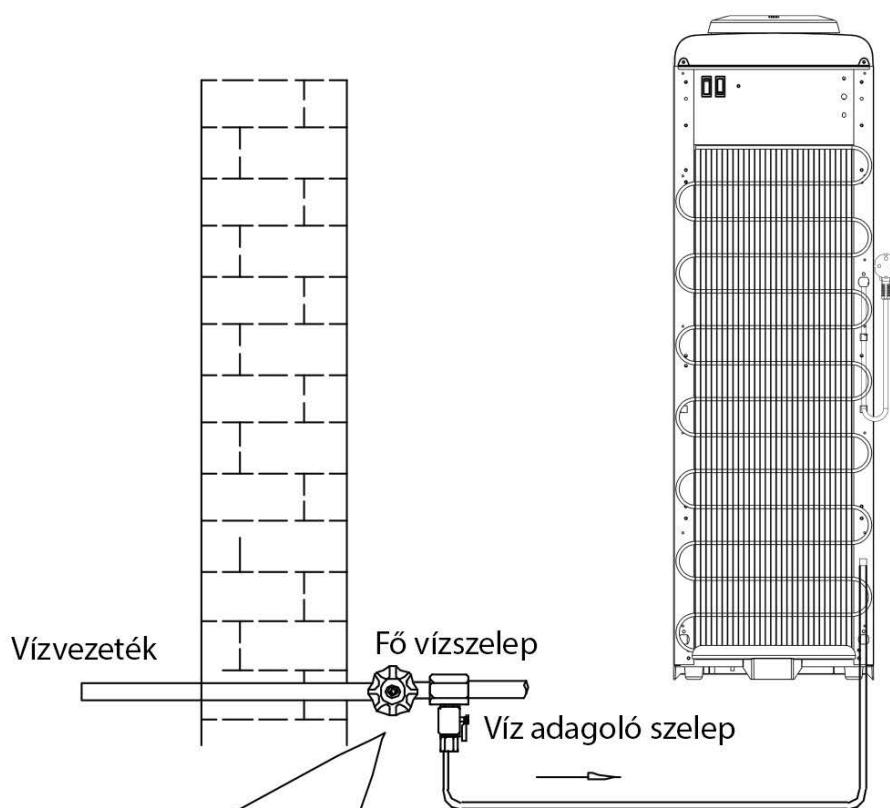
Kérjük, mossa meg/öblítse le a szűrőket a telepítési lépéseknek megfelelően, a telepítés sorrendjében, és telepítse a szűrőket a szűrőknek megfelelő számok szerint.

MEGJEGYZÉS - A használt szűrőket nem lehet újra felhasználni!

A szűrőelemek cseréje

- Távolítsa el a kék kapcsolót, tartsa ugyanabban a helyzetben, amikor eltávolította a kapcsolót, és azonnal húzza a csövet a szűrőelem eltávolításához.

6.5. Telepítési rajz

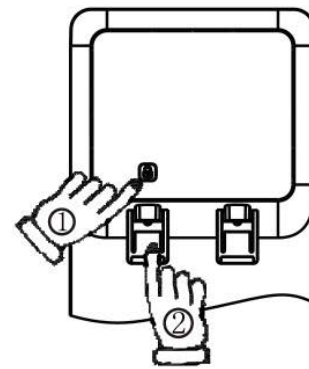
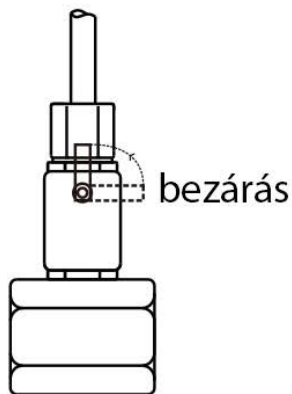


VIGYÁZAT :

- 1) Vágja le a fő vízcsövet és tisztítsa meg a szennyeződéseket
- 2) Szerelje be az 1/4"-es szelepet és csatlakoztassa a PE vízellátó csövet a készülékhez. Ellenőrizze az illesztések megfelelő rögzítését szivárgás nélkül.
- 3) Ha a víznyomás magasabb, mint 4 bar, kérjük, telepítsen egy nyomáscsökkentőt.

7. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

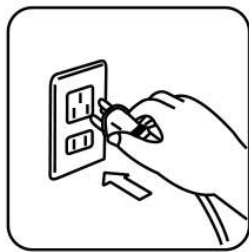
7.1. A készülék előkészítése



7.1.1. Nyissa ki a víztartályhoz csatlakoztatott 1/4"-es szelepet, és ellenőrizze/javítsa meg a szivárgásokat.

7.1.2. Nyomja meg egyszerre a forró vízcsap és a forróvízcsap kioldócsapot, amíg víz folyik.

7.2. A készülék működése



7.2.1. Helyezze be a dugót a konnektorba.

7.2.2. Kapcsolja be a hideg/meleg víz kapcsolóját az adagoló hátsó részén.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Megjegyzés: A balesetek elkerülése érdekében kérjük, szakítsa meg az áramellátást a következő művelethez.

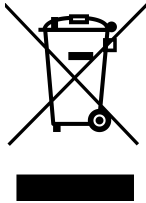
• A víz tisztításának és ürítésének módja: Hagyjon 1 liter vizet folyni, majd kapcsolja ki a vizet. Távolítsa el a dugót a készülék hátulján lévő vízleeresztő dugóról, engedje le az összes vizet a készülékről, majd csavarja rá a leeresztő dugóra.



VIGYÁZAT !

A hőmérséklet a melegvíz-tartályba magas, így körültekintően járjanak el, hogy az égési sérülések elkerülése érdekében, amikor a vízkészüléket leereszti.

• Használjon semleges tisztító oldatot a készülék felületének sima tisztításához. Ügyeljen arra, hogy a tisztítóoldat ne szivárogjon a készülékbe.



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veți evita eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și sănătății înlăturarea incorectă, și veți permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei și a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administrația locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naționale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékkezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors, images or product features.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért, a képekért vagy a termékjellemzőkért.

ZASS[®]
Worldwide comfort

www.zassromania.ro